برنجی سنه عدد ۲۱۹

جمعه ۵ تشرین ثانی ۱۸۷٦

صباح

محرری : ش سامی

بازاردن ماعدا هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده ابو السعود جاده‌سنده نومرو ۸

پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری م . امین

سنه‌لکی اوچ مجیدیه ــ التی ایلغی بر بچق مجیدیه ــ اوچ ایلغی اوچ چاریک مجیدیه .

بر سنه‌لک پوسته اجرتی ایکی مجیدیه . کتاب اعلانلرینک سطری ٤٠ سائر اعلانلرک سطری ٦٠ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۳۰ شوال ۱۲۹۳

اخطار ــ حاصلاتی «هدیهٔ عسکریه» جمعیت عمومیه‌سنه عائد اولان دونکی غزته‌مز دون برآز کج چیقوب، هوا دخی یاغمورلی اولمق مناسبتیله، موزعلرک چوغی طرفندن آلنمامش اولدیغندن، بو کون دخی موزعلرک النده و غزته صاتیلان محلده بولندیغنی ارباب مروته اخطار ایدرز.

سیاسیات

قونفرانسک اون اون بش کونه قدر اجتماع ایده‌جکی مرویدر .

پاریسدن آلنان بر تلغرافنامه آلمانیا دولتنک قونفرانسه اسبق درسعادت سفیری موسیو (رادویچ) ی وکیل تعیین ایده‌جکنی بیان ایدیور .

برلیندن ۳ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه‌یه نظراً، پترزبورغده تجارت و صنایعدن باحث اوله‌رق نشر اولنان «غزت دلا بورس» حربی التزام ایدن دیکر روس غزته‌لرینی تقبیحله حربک نتایج وخیمه‌سنی و روسیه‌نک حربدن هیچ بر فائده کورمیوب، بالعکس پک چوق متضرر اوله‌جغنی بیاندن صکره دیور که :

« بر دفعه محاربه باشلاندقدن صکره، ختامیله صلحک اعاده‌سنی کیم تعهد ایدر ؟ باب عالی ایله صربیه بیننده حربک بو قدر وقتدر ختام بوله‌مامسیله صلح اعاده ایدیله‌مه‌مسی بو بابده بر درس اوله‌بیلیر . ایکی بیوک دولت بیننده بر محاربه آچیلیرسه دخی، طرفیندن بر چوق تلفات، بر چوق ضایعاتدن؛ عمران عالم تخریب اولندقدن صکره ینه مصالحه‌نک تعیینده بعض مشکلات کوریله‌جکدر . بونک ایچون الک ایبیسی شمدیدن مسئلهٔ حاضره‌نک صلحا تسویه‌سنه قرار ویره‌رک، اوفق بر محاربه‌یه ختام ویرمک ایچون، بیوک محاربه‌لر آچلمسه، انسانیت ایچون پک بیوک خیر اولور . »

—

« تاغبلات » ک روایتنه کوره، تعطیل حربدن بر ایکی ساعت اول قرشواچ قربنده بر محاربه اولوب عساکر عثمانیه قرشواچی ضبط ایتمک وقت بوله‌مدیلرسه ده، شهر مذکورک اوکنده بولنان تپه‌یی استیلا ایتمشلردر .

—

بلغراددن ۲ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیور که :

موصوف و صربلی عسکری بر قاچ طرفه طاغلمشدر . دلیغراددن کلمش اولان بعض موسقوف کوکللیلری قره طاغه عزیمت ایدیورلر . بونلرک روایتنه کوره، صربلی عسکری اجرت المقجه موسقوف ضابطلرینک مجروحلرینی نقل ایتمه‌مشلردر . جراحلرک راپورتلری دخی بونی مصدقدر .

—

ینه بلغراددن ۳ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیور که :

قورقیلان خوابلر بتون بتون بوزلدی؛ پرنس میلان تمامیله مأیوس، کوزلری چقورده و عادتا اختیارلمش اولدیغی حالده، دون کیجه یاریسی بورایه واصل اولمشدر . بو کون عسکره خطاباً بر امر چیقه‌جقدر .

—

ینه بلغراددن اوتاریخله :

او بلندن صکره ساعت اوچده تعطیل حرب طرفیندن مرعی طوتلمغه باشلامشدر ویدیندن سملینده‌کی عثمانلی قونسلوسنه چکیلن بر تلغرافنامه دلیغراددن عساکر عثمانیه طرفندن او بلندن اول ضبط اولندیغنی بیان ایدیور . اکر او بلندن اوچ ساعت صکره ضبط اولنمش اوله ایدی، تعطیل حرب قاعده‌سی موجبجه صربلیلره اعاده‌سی لازم کلیردی . چونکه تعطیل حرب زماننده بر محلی ضبط ایدن ترک ایتمکه مجبوردر .

(صربلیلر شمدی فرضیاتله اوغراشمغه باشلادیلر .)

—

پاراچیندن ٥ تشرین ثانی تاریخیله چکیلان بر تلغرافنامه دیور که :

جمعه ایرتسی کونی موسقوف ضابطلرندن بر جم غفیر چرنایفک یاننه کیدوب، (آلکسیناج و دلیغرادی تسلیم ایتدیکنه مبنی اوللی) بر نمایش اجرا ایتمشلر؛ و چرنایف بونلره خطاباً بر نطق ایراد ایده‌رک، او بنامقده اولان فاجعه‌نک انجق برنجی فصلی بیتدیکنی، وصربلیلرک محاربه‌یه دوام ایدوب ایتمیه‌جکلری مجهول ایسه‌ده، روسیه‌لیلرک تعطیل حربک ختامنه دک طیانوب طیانمیه‌جقلرینی بیلمک ایستدیکنی بیان ایتمش، و بونک اوزرینه ضابطلرک طیانه‌جقلرینه یمین ایتملری اوزرینه چرنایف سوزینه دوام ایده‌رک دیمش که :

« وعدیکز موجبجه، بوراده بولیشه‌

جغز؛ اونوتمیك كه سز اسلاو مقاصدینك یولنی آچمق وظیفه‌سیله موظفسکز. صربیه تشبث ایتدیکی مقصدك مقدس اولدیغنی (!) بیله‌رك، وروسیه کبی بر قوت عظمایه استناد ایده‌رك، اسلاو سنجاغنی رفع ایتمشدر. بن بورایه کلدیکم وقت صربیه عسکری بر چفتجی کروهندن عبارت ایدی؛ نه سلاحلری، نه نظاملری، نه تجربه‌لری، نه‌ده محاربه‌نك اصول جدیده‌سندن خبرلری واردی. صربیه‌نك اللی سنه‌دن بری اسایشده بولنمسی صربیلری بویله بر حالده براقمشدی. بونکله برابر صربیلر ایکی آی طیاندیلر؛ لکن قوهٔ بشریه‌نك بر حدی واردر.

• صربیلر عاجز قالدقلری کبی روسیه‌لیلره مراجعت ایتدیلر، ایشته، روسیه‌دن سز امداده کلدیکز؛ فقط سزك مقدارکز پك آزدر، صربیه‌ده بولنان موسقوف کوکالالرینك جمله‌سی ایکی بیك (!) کشیدر. او ایکی بیك کشی دها ایکی آی طیانمغی تسهیل ایتمشلردر. لکن عاقبت مقاومت محال حکمنه کچمشدر.

• بیلیرم که چوغکز صربیلری غیرتسزلك و اقتدارسزلقله اتهام و تحقیر ایدیورسکز؛ لکن اوتوز بیك اسلاو مقاصد عظیمه‌سنك مدافعه‌سی بارکرانی صربیه کبی بر اوفق مملکته حمل اولنمشدر؛ صربیلیلر کندیلرندن پك زیاده قوتلی بر عسکره خیلی وقت مقاومت ایتدکدن صکره اظهار عجز ایتدیلر. مملکتك بر ثلثی کاملا خراب اولدی؛ بر طرفدن ده امداد امیدی یوقدر؛ بویله بر حالده مأیوسیت طبیعیدر.

• بناء علیه شمدیدن صکره صربیه عسکرینه حقارت نظریله باقمیه‌جغکزی مأمول ایدرم.»

چرنایفك نطقنك هر بر کلمه‌سی بر مضحکه حکمنده ایسه‌ده، باشلیجه دقت ایدیله‌جك اوچ نقطه‌سی واردر:

اولا، صربیه‌ده بولنان موسقوف کوکالالرینك یالکز ایکی بیکدن عبارت اولمسی. حالبوکه، هر کسك معلومی اولدیغی اوزره، صربیه‌یه هر کون بشیوز و بیك موسقوف کوکالالیسی کلیوردی. و یالکز موراوه محاربه‌سنده ایکی بیك موسقوف اولدی. چرنایفك «کوکالالی» دن مرادی یالکز ضابطلر ایسه، اونلر دخی ایکی بیکدن زیاده‌در، ظن ایدرز.

ثانیا، بو محاربه‌نك انجق فاجعه‌نك برنجی فصلی اولمسی. دیمك اولیور که چرنایف بو مغلوبیت و بو رذالتله قناعت ایتمیوب، طوتدیغی اویونك ایکنجی فصلنی بلغراده، اوچنجیسنی کیم بیلیر نره‌ده اجرا ایتمکله، مغلوبیتده شان قزانمق طمعنده‌در؛ فقط بوندن صکره کندیسنك قوماندهسی آلتنه کیره‌جك بر احمق بولنه‌جغنی مأمول ایدیور می؟

ثالثا، صربیلری تحقیر و تعییب ایتمه‌مکی توصیه ایتمسی. دونه کلنجه‌یه قدر برآز ضعف کوسترن صربیلری جنرال جنابلری درحال قورشونه دیزردی. شمدی صربیلره رحم ایتمسی نه‌دن ایجاب ایدیور؟ سطوت عثمانیه‌یه طیانمق مشکل اولدیغنی شمدی نفسنده تجربه ایتدیکی ایچون می؟ یوقسه کندیسی حقنده اولنه‌جق تحقیراتك اوکنی آلمق ایچون می؟

چرنایفك قوانجه بو محاربه اسلاو مقاصدینك بر مقدمه‌سی ایمش؛ اونی بز ده بیلیرز، فقط مادام که بو محاربه اسلاولرك مغلوبیتندن بشقه بر شی انتاج ایتمدی، دیمك اسلاو مقاصدینه خدمت ایدن اسلاولرك مقدمهٔ اضمحلالیدر. صربیه‌ده‌کی موسقوفلرك وظیفه‌سی اسلاو مقاصدینك یولنی آچمقدن عبارت ایمش؛ مادام که بونلر بو یولی آچه‌مدیلر، اسلاو مقاصدینك کلدکلری طرفه عودتی طبیعیدر.

—

بلغراددن «تایمس» ه یازدقلرینه کوره، محاربه‌دن شهر مذکوره عودت ایدن موسقوف ضابطلری صربیلرك علیهنده بولنه‌رق، روسیه‌لیلرك بونلر ایچون ویردکلری قانه و ویردکلری کلیتلی اعانه‌لره آجییورلرمش. روسیه شهرلرینك هر برنده مغازه‌لرده اعانه دفترلری آچیله‌رق، مغازه‌یه کیرن مشتریلرك هپسی بر شی ویرمکه مجبور ایدیلیورمش. صربیه‌یه کیدن موسقوفلرك عددی مجهول ایسه‌ده، یالکز موراوه محاربه‌لرنده بر قاچ بیك روسیه‌لی تلف ایدلدیکنی و — اللرنده رووالور اولدیغی حالده — صربیلری حربه تشویق ایدن موسقوف ضابطلرندن پك چوغنك صربیلر طرفندن قتل ایدلدیکنی محاربه‌دن عودت ایدن موسقوف ضابطلری سویلیورلرمش.

—

راغوزه‌دن ٤ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیور که:

دول اجنبیه طرفندن تعطیل حرب خطوط فاصله‌سنی تحدید ایچون تعیین اولنان قونسلوسلر عثمانلی و قره طاغ اردوکاهلرینه عزیمت ایتمشلردر. تحت محاصره‌ده بولنان موقعلر ینه محاصره‌ده قالوب، انجق ایچلرنده بولنان عسکر و اهالینك مقدارینه کافی اوله‌جق قدر ارزاق ادخال اولنه‌بیله‌جکدر.

—

ینه راغوزه‌دن ٥ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیور که:

قره‌طاغده قره‌طاغلیلرله برابر محاربه ایتمکده بولنان هرسك اشقیاسی حقنده دخی تعطیل حرب مرعی طوتیله‌جقدر. بوسنه اشقیاسنه دائر هنوز بر معلومات یوقدر. قره‌طاغ بکی اسرای عثمانیه‌نك یالکز ضابطلریله خسته و مجروح اولان نفرلرینی حفظ ایده‌رك، قالان بشیوز نفری عثمانلی اردوکاهنه اعاده ایتمشدر.

—

پطرسبورغدن چکیلن بر تلغرافنامه چرنایفك صربیه حربیه مدیری نیقولیج ایله ایتدیکی دوئلوده مجروح اولدیغنه دائر پطرسبورغده شایع اولان حوادثی تکذیبله

زوجه‌سنك كنديسنى انتظارده بولنديغنى بيان ايديور .

هوجه بكدن يازدقلرينه كوره، معهود وسيليسكى شهر مذكورده دورت كون اقامتله، قره طاغليلر ايچون بيك روبله و بعض اعانات سائره جمع ايتدكدن صكره، موسقوه‌يه عزيمت ايتمشدر .

روسيه لهستاندن «پرس» غزته‌سنه يازدقلرينه كوره، روسيه ايالات مذكوره‌دن خارجه حيوان چيقارلمسنى منع ايتمش؛ و مأذونيتله مملكتلرنده بولنان افراد عسكريه‌يى جلب ايتمشدر .

بكرشدن آتنه غزته‌لرينه يازدقلرينه كوره، مملكتين امارتى بلغراده بر مأمور كوندره‌رك صربيه‌يه اتفاق تكليف ايتمش . و بو حركتنك سبب و مجبوريتنى بيان ايچون، جنرال كيغه‌يى مأموريت مخصوصه ايله ويانه، پارس و لوندره‌يه كوندرمش .

صربيه‌نك حالى كوزل بر درس عبرت اولديغيچون مملكتينك بويله تشبثه اينانه‌مايز .

شؤونات

ذات حضرت صدر اعظمى دون باب عالى‌يه كلدكلرينى متعاقب، مابين همايون جانب عاليسنه دعوت بيوريله‌رق، اقشامه قدر حضور حضرت پادشاهيده بولنمشلردر .

— اولكى كون مجلس خاصدن صكره، ذات حضرت صدر اعظمى ايله، ابهتلو دولتلو مدحت پاشا، دولتلو عطوفتلو سرعسكر پاشا، خارجيه ناظرى دولتلو صفوت پاشا، طوبخانه مشيرى دولتلو عطوفتلو محمود پاشا و آمدئ ديوان همايون جانب جانب عاليسنه عزيمتله، اورادا طعام ايتدكدن صكره تحت رياست سنيهٔ حضرت پادشاهيده بر مجلس مخصوص عقد بيورلمشدر .

— سعادتلو سلامى پاشا حضرتلرينه ايكنجى رتبه‌دن بر قطعه نشان عثمانى احسان بيورلمشدر .

— هرسك جهتى قوماندانى دولتلو مختار پاشا حضرتلرى دار شوراى عسكرى رياستنه تعيين بيوريله‌رق، مواصلتلرينه‌دك فريق سعادتلو حسنى پاشا حضرتلرى وكالت ايده‌جكلردر .

— يونان سفيرى موسيو قوندريوتى جنابلرينك دون يكى اعتمادنامه‌لرينى تقديم ايده‌جكلرينى يازمشيديسه‌كده، اعتمادنامه‌لرينك ترجمه‌سى يتشه‌مديكندن، سفير مشار اليهك حضور حضرت پادشاهى‌يه چيقمه‌سى تأخير اولنمشدر .

— آوستريا و مجارستان سفيرى قونت زيشى جنابلرى دون باب عالى‌يه كله‌رك، خارجيه ناظرى دولتلو صفوت پاشا حضرتلريله خيلى وقت كوريشمشلردر .

— آلمانيا سفيرى بارون ورتر جنابلرى دخى دون باب عاليده، خارجيه ناظرى دولتلو صفوت پاشا حضرتلريله كوريشمشدر .

— لوندره‌نك «وتيهال - رويو» غزته‌سنك روايتنه كوره، مهندس ميرالاى (لنو) انكلتره درسعادت سفارتى عسكرى آتشه‌لكنه تعيين اولنمشدر .

— هديهٔ عسكريه جمعيت عموميه‌سنه اولكى كونه قدر اصحاب حميت طرفندن نقدا ويريلن اعانه‌لر ٦٩١,٥١١ غروشه بالغ اولمشدر .

ممالك اجنبيه

اغرامدن يازدقلرينه كوره، آوستريا بوسنه و صربيه حدودنده قحطدن طولايى حما خسته‌لغى ظهور ايدوب، شدتله حكمنى اجرا ايتمكده ايمش .

— ژاپونياده تشرين اولك ٢٣ نده بر اختلال ظهور ايدوب، برقاچ ضابط قتل ايدلمش ايسه‌ده، نهايت عسكر غلبه‌يى قزانمغله ارباب اختلال تسليم اولنمشلر؛ انجق رئيسلرى فرار ايدوب، حكومت طرفندن تعقيب اولنمقده ايمش .

— ايتالياده‌كى جغرافيا جمعيتى طرفندن آلتى يدى آى اول موسيو (آنتينورى) نك رياستى تحتنده — افريقانك اقطار مجهوله‌سى كشفنه — بر هيئت كوندرمشيدى . هيئت مذكوره لوازماتك نقصانندن طولايى، تعطيل سفر ايتمشيكن بو دفعه جغرافيا جمعيتنه اولنان اعانه‌لر اوزرينه هيئت مذكوره‌يه لوازمات كوندريله‌رك، سياحتلرينه دواملرى تسهيل ايدلمشدر .

لوندره‌دن دخى بو مقصده مبنى ايتاليانك جغرافيا جمعيتنه بش بيك فرانق اعانه كوندرلمشدر .

شوندن بوندن

ارككلرك قادينلر حقنده‌كى معاملات و افكارلرى بر قادين طرفندن وجه آتى اوزره، تصوير اولنمشدر :

اركك او، كيرد كيرمز، يمكى حاضر بولنمق ؛ قادين اركك قدر چابق كيينه‌بيلك ؛

اركك الچيرپيسيله برابر قادين حاضر بولنمق ؛

ارككلر هر شيئى و حتى چوجقلره‌دك يديرمك و چماشير ييقامق فننى دخى قادينلردن ايى بيلدكلرى ادعاسنده بولنمق ؛

عالمك انجق كنديلرى ايچون يارادلمش اولديغى اعتقادنده اولمق ؛

قادينلرك هيچ بر شيئى بكنميوب، حتى هر كون ات يدكلرى حالده، پيديردن بشقه بر شى يديرميورلر ديه، قادينلردن شكايت ايتمك .

قادينلرك سننى كنديلرندن ايى بيلك ادعاسنده بولنمق ؛

قادينلرك خوشلانوب خوشلانمدقلرينى و حتى حاضرلقلرى اولوب اولمديغنى صورمقسزين، اوه مسافر كتيرمك، و شايد بر كون قادينلره — ولو والده ياخود همشيره‌لرى اولسون — مسافر كليرسه، قيامتى قوپارمق ؛

كيفلری ايستديكی وقت قادينلر چالغی وشرقی ايستدكلری حالده، تعليم وتجربه ايچون چالشدقلرينی ديكلمكه مجبور، حدتله قالقوب كيتمك، وياخود چالغی‌يی قاپوب قيرمق؛

قادينلره ياقيشان البسه‌يی قادينلردن زياده بيلمك ادعاسنده بولنمق؛

كوملكلرنده بردوكمه اكسيك كورنجه، قادينلری، بيوك جنايت ايتمشلر كبی، مسئول طوته‌رق، مؤاخذه ايتمك؛

قادينلرك اوی پارسز اداره ايتمسی ادعاسنده بوله‌رق قادينلر پاره ايستدكجه، «خرابيتی موجب اوليورسك!» كبی سرزنشلرله بيچاره‌لری تكدير ايتمك.

اوطه‌لرك سپورلمكه، تختلری سيلنمكه، حاليلرك سيلكلمكه، پرده‌لرك يقانغه، اسكی شيلرك تجديده محتاج اولديغنده، وهيچ برشيئك قيريلوب دوكلمسنه راضی اوله‌مامق، الحاصل تماميله حال حاضری وقايه ايتمك.

قادينك هيچ بر وقت براكلنجه‌يه، برتفرجه محتاج اولديغنی تسليم ايتميه‌رك، دائما اوده يالكز طوروب، اوده چوجقلره باقمسنی طلب ايتمك.

قادينك ولوجزئی اولسون برشی ايستمسنی همان اعلان حربه وسيله اتخاذ ايده‌رك، قاوغه ايتمك؛

چوجقلر وخدمتجيلر آرتدقجه، اوك مصارفی آرتمامق.

قادينلردن محبت بكليوب ده اوه كيجه ميجه ياريسی كلمك.

كنديلری جمعيتلرده واكلنجه‌لرده وقت كچيرورك، اوه كيردكلری وقت ده، يالكز طوروب صيقلمقده اولان بيچاره قادينلری اوبانيق بولمق.

بورسه

٤ تشرين ثانی

	پاره	غروش
اسهام عموميه صباح	١٠	١٢
اقشام	١٠	١٢
الڭ يوكسكی	١٣	١٢
الڭ اشاغيسی	٩	١٢

	سانتيم	فرانق
١٨٦٢ استقراضی		٠٦٥
١٨٦٥ »		٠٦٧
١٨٦٩ »		٠٥٩
١٨٧٣ »		٥٧
روم ايلی تيمور يولی	٢	٣٤
يوزده طقوزله يونان استقراضی		٠٠
» سكزله »		٠ ٠
اوريوم	٠ ٠	
		عثمانلی ليراسی
شركت عموميه	٠٥	٢
استانبول بانقه‌سی	٣٥	٢
اعتبار عثمانی	١٦	٢
تراموای	٢٠	١

آقچه فياتی

انكلتره ليراسی	١٠	١١٠
يكرمی فرانقلق	٣٠	٨٨
يول امپريال	١٠	٨٨
فره‌ميج	٢٠	٥١
مجيديه فرق	١٤	١٠٣
بشليك	٣٠	١٠٨
متاليك	٣٠	١٠٨
ابرای عثمانی باقرله	٠	١٤٦

اعلانات

باب عالی جاده‌سنده ٢ و ٤ نومرولی بشر اوطه‌لی اولر كرايه ويريله‌جكندن تحتنده بولنان محلبه‌جی‌يه مراجعت ايلملری.

كاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری ش. سامی

بو فاجعه ايران قديم تاريخنده مشهور اولان ضحاك مارينك مظالميله دمرجی كاوه‌نك اختلال چيقارمسنی، وضحاكك قتليله فريدونك تخته اجلاسنی مصوردر.

فياتی ٨ غروشدر. هر كتب صاتيلان محللرده بولنور.

«بسا» و«سيدی يحيی» نام فاجعه‌لر دخی بو فياتله او محللرده صاتلمقده‌در.

«سيف ذی يزن»

عنوانيله عربجه‌دن ترجمه بر حكايهٔ مرغوبه‌نك برنجی جزئی طبع ونشر اولندی. حكايه‌نك لطافتی وصورت ترجمه‌نك نفاستی نظر مطالعه‌دن كچيرنلر اكلار بناء عليه بونك اشترا وقرائتی هر اهل مراقه الزمدر اجزای سائره‌سی صره‌سيله ميدان انتشاره چيقارلمق مقرردر.

«الف ليلة وليلة» يعنی بيك بر كيجه حكايه‌سی مصور اوله‌رق بوكره دخی ٢٢ نجی جزئی نشر اولنمشدر. هر جزئنك فياتی ١٠٠ پاره‌يه اوله‌رق هر يرده صاتلمقده‌در.

كيميای عضوی

اتمك، شكر، انواع شرابلر، آرپه صويی، اسپرطو، سركه باللومی، صابون، كاغد، قوقولی ياغلر اعماليله وبولده صنايعه دائر تعريفات علميه‌يی، واودونلر ايله سبزه‌لری چورومكدن حفظ ايتمك اصولنی وبوكا مماثل معلومات مفيده‌يی حاوی اولان بو كتاب بر بچق يكرميلك قائمه‌يه حكاكلرده محمد افندی، باب عالی جاده‌سنده تودوس اغا، باغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده صاتيلير.

اعلان خصوصی

مقدما غزته‌مزله نشر ايتمش اولديغمز «حرب واختلال موقعلرينك خريطه‌سی» كه صربيه، قره طاغ بوسنه، هرسك وبونلره جوار اولان ممالكی حاويدر آربجه دخی قالين كاغد اوزرينه وظهرنده صربيه وقره طاغك ازمنهٔ قديمه‌دن بری زبدهٔ تاريخلری اولديغی حالده، طبع ايدلمش اولمغله، مطبعه‌مزده ٢ غروش فياتله صاتلمقده‌در.

مرآت اللغات

ناميله بو دفعه بر ذات طرفندن موقع انتشاره وضع اولنان كتاب لسان تركيده تأليف اولنان كتب لغاتك الڭ مكمليدر. صحافلرده حاجی عبدالله ومحمد افنديلر ايله چنبرلی طاشده كتابجی جليل وباغچه قپوسنده تنباكوجی حسن اغالرك دكانلرنده يكرميشر غروش فياتله صاتلمقده‌در. ١

صاحب امتياز: ا. پاپادوپولوس